

Karlheinz Stockhausen

The diagram is a circle divided into 12 segments, each representing a zodiac sign. The center contains the text 'TIERKREIS' and 'ZODIAC' / 'ZODIAQUE'. Each segment includes the zodiac symbol, the sign name, its dates, and a musical staff with a tempo marking.

Segment	Symbol	Sign Name	Dates	Tempo Marking
1	♈	Aries	21.3.-21.4.	$\text{♩} = 107$
2	♉	Taurus	21.4.-21.5.	$\text{♩} = 160$
3	♊	Gemini	21.5.-21.6.	$\text{♩} = 90$
4	♋	Cancer	22.6.-23.7.	$\text{♩} = 67$
5	♌	Leo	23.7.-22.8.	$\text{♩} = 95$
6	♍	Virgo	23.8.-23.9.	$\text{♩} = 71$
7	♎	Libra	23.9.-22.10.	$\text{♩} = 63,5$
8	♏	Scorpio	23.10.-21.11.	$\text{♩} = 85$
9	♐	Sagittarius	22.11.-21.12.	$\text{♩} = 151$
10	♑	Capricorn	21.12.-20.1.	$\text{♩} = 113,5$
11	♒	Aquarius	21.1.-19.2.	$\text{♩} = 50,5$
12	♓	Pisces	20.2.-20.3.	$\text{♩} = 120$

Version für Sopran oder Tenor

First edition 1979
published by Stockhausen-Verlag
(5067) Kürten, West Germany
All rights reserved

© copyright K. Stockhausen 1979

editor: Jayne Stephens
copyist: James Ingram

Karlheinz Stockhausen

TIERKREIS

ZODIAC - ZODIAQUE

Version für Sopran oder Tenor

1975 - 76

Werk Nr. 41 $\frac{3}{4}$

die Ausgabe
für Sopran
ist

Annette Meriweather
gewidmet

L' original du ZODIAQUE pour un instrument mélodique et / ou à clavier (ou permettant des accords) a été publié sous le n° 41 $\frac{3}{2}$.

En outre, il existe les éditions suivantes de cette œuvre, pour voix chantée (avec texte) et instrument à clavier (ou permettant des accords) :

œuvre n° 41 $\frac{3}{2}$	Soprano aigu ou ténor aigu (do dièse grave jusqu' au do aigu)
œuvre n° 41 $\frac{3}{4}$	Soprano ou ténor (si grave jusqu' au si bémol aigu)
œuvre n° 41 $\frac{4}{5}$	Mezzo-soprano ou alto ou ténor grave (la bémol grave jusqu' au sol aigu)
œuvre n° 41 $\frac{5}{6}$	Baryton (sol bémol grave jusqu' au fa aigu)
œuvre n° 41 $\frac{6}{7}$	Basse (mi bémol grave jusqu' au ré aigu)

Les 12 mélodies du ZODIAQUE peuvent être exécutées par une voix seule, ou en duo avec un instrument à clavier (accords) — piano, clavicin, célesta, orgue, harmonium, harpe, glockenspiel et vibraphon (2 joueurs).

Une autre édition du ZODIAQUE (œuvre n° 41 $\frac{7}{8}$), la **version pour orchestre de chambre** (clarinette, cor, basson, quintette à cordes) d'une durée d'env. 23 minutes, peut être également exécutée avec mezzo - soprano ou alto ou ténor grave, ou avec un soprano et / ou une basse; se procurer des parties spéciales pour chanteurs au Stockhausen-Verlag.

L' œuvre n° 43, **SIRIUS, musique électronique et trompette, soprano, clarinette basse, basse**, comprend aussi toutes les 12 mélodies du ZODIAQUE; celles-ci peuvent être également exécutées pour elles-mêmes, dans cette formation.

Chacune des 12 mélodies du ZODIAQUE a été produite sous forme de **boîte à musique**, avec les hauteurs de son de la première édition pour instrument mélodique et / ou à clavier (accords) et exactement dans le même registre. Ces boîtes à musique sont disponibles à la fabrique Jean Reuge, 1450 Ste - Croix, Suisse.

Mezzo - soprano, voix d' alto et ténor grave (étendue: la bémol grave à sol aigu), peuvent donc également utiliser les 12 boîtes à musique, amplifiées par haut-parleurs, au lieu d' un instrument à clavier (accords); cependant, afin d' obtenir le bon tempo, il faut alors veiller à ne pas mettre les boîtes à musique en marche après les avoir remontées à bloc (le tempo du début étant trop rapide), mais seulement après la 3ème ou 4ème reprise de la mélodie. Veiller aussi à éviter les bruits résultant de la mise en marche et de l' arrêt (retirer la partie droite du cadre intérieur en bois; pousser la plaque de verre vers la droite; mettre la boîte à musique en marche et arrêter l' hélice métallique à l' aide d' un pinceau doux; la relâcher au début de la mélodie, qui doit être positionné auparavant; la retenir à nouveau avec le pinceau après 3 ou 4 périodes de la mélodie; arrêter la boîte à musique).

The original version of ZODIAC for a melody and / or chordal instrument is published as work no. 41 $\frac{3}{2}$.

The following editions of this work for voice (with text) and chordal instrument are also available:

work no. 41 $\frac{3}{2}$	high soprano or high tenor (low C# to high C)
work no. 41 $\frac{3}{4}$	soprano or tenor (low B to high Bb)
work no. 41 $\frac{4}{5}$	mezzosoprano or alto or low tenor (low Ab to high G)
work no. 41 $\frac{5}{6}$	baritone (low Gb to high F)
work no. 41 $\frac{6}{7}$	bass (low Eb to high D)

The 12 melodies of the ZODIAC can be performed either by voice alone, or as a duet between voice and chordal instrument (such as piano, harpsichord, celesta, organ, harmonium, harp, glockenspiel and vibraphone [2 players]).

A further edition of the ZODIAC in a version for chamber orchestra (clarinet, horn, bassoon and strings), work no. 41 $\frac{7}{8}$ (duration approx. 23 minutes), can also be performed with mezzosoprano, alto, or low tenor, or with special parts for soprano and / or bass which are available on request.

SIRIUS (electronic music and trumpet, soprano, bass clarinet, bass), work no. 43, also includes all 12 melodies of the ZODIAC, which may, in addition, be performed separately using this instrumentation.

The 12 melodies of the ZODIAC are available singly as music boxes, which may be ordered directly from the factory (Jean Reuge, 1450 Ste. Croix, Switzerland). The pitches and ranges of the music boxes are exactly those of the first edition for melody and / or chordal instrument.

Mezzosopranos, altos and low tenors (range: low Ab to high G), can use these music boxes, electrically amplified, instead of a chordal instrument. However, in order to achieve the correct tempo the boxes must not be fully wound up, but should be started only from their 3rd or 4th repetition (the tempo at the beginning is faster). The noises of the on-off mechanism must also be prevented: pull out the right side of the inner wooden frame, slide the glass to the right and start the music box while temporarily holding the metal propeller with a soft brush, then at the beginning of the melody — which must be prearranged — let go; after 3 or 4 repetitions stop the propeller with the brush and turn off the music box.

Das Original vom TIERRKREIS für ein Melodie- und / oder Akkordinstrument wurde unter der Werk-Nr. 41 $\frac{3}{2}$ veröffentlicht.

Ferner gibt es folgende Ausgaben dieses Werkes für Singstimme (mit Text) und Akkordinstrument:

Werk Nr. 41 $\frac{3}{2}$	Hoher Sopran oder hoher Tenor (tief Cis bis hoch C)
Werk Nr. 41 $\frac{3}{4}$	Sopran oder Tenor (tief H bis hoch B)
Werk Nr. 41 $\frac{4}{5}$	Mezzosopran oder Alt oder tiefer Tenor (tief As bis hoch G)
Werk Nr. 41 $\frac{5}{6}$	Bariton (tief Ges bis hoch F)
Werk Nr. 41 $\frac{6}{7}$	Bass (tief Es bis hoch D)

Die 12 Melodien vom TIERRKREIS können mit Singstimme allein, oder als Duo zusammen mit einem Akkordinstrument (z. B. Klavier, Cembalo, Celesta, Orgel, Harmonium, Harfe, Glockenspiel und Vibraphon [2 Spieler]) aufgeführt werden.

Eine weitere Ausgabe vom TIERRKREIS in einer Version für Kammerorchester (Klarinette, Horn, Fagott, Streichquintett) [ca 23 Minuten] mit der Werk-Nr. 41 $\frac{7}{8}$ kann auch mit Mezzo-sopran oder Alt oder tieferem Tenor oder aber mit Sopran und / oder Baß aufgeführt werden (für die letzteren müssen die Stimmen besonders beim Verlag bestellt werden).

Das Werk Nr. 43 **SIRIUS, elektronische Musik und Trompete, Sopran, Baßklarinette, Baß** enthält ebenfalls alle 12 Melodien des TIERRKREIS, und die Melodien können auch für sich in dieser Besetzung aufgeführt werden.

Die 12 Melodien vom TIERRKREIS sind mit den Tonhöhen und in genau derselben Lage wie die erste Ausgabe für Melodie- und / oder Akkordinstrument einzeln als Spieluhren in der Fabrik Jean Reuge, 1450 Ste. Croix, Schweiz, hergestellt worden und können dort bestellt werden.

Mezzosopran, Altstimme und tiefer Tenor mit dem Umfang tief As bis hoch G können also anstelle eines Akkordinstrumentes auch die 12 Spieluhren elektrisch verstärkt verwenden; man muß dann aber darauf achten, daß man die Spieluhren nicht voll aufgezogen sondern erst ab der 3. oder 4. Wiederholung laufen läßt, um das richtige Tempo zu finden, da das Anfangstempo schneller ist, und daß man die An- und Abstelleräusche vermeidet (rechtes Teil des inneren Holzrahmens herausziehen; Glasscheibe nach rechts schieben; Uhr anstellen und Metallpropeller mit weicher Pinsel anhalten und bei Beginn der Melodie — der vorher eingestellt werden muß — loslassen; nach 3 oder 4 Melodieperioden wieder mit Pinsel festhalten; Uhr abstellen).

Forme	Form	Form
<p>Jedes Lied soll 3x oder 4x nacheinander gesungen und / oder gespielt werden; z. Bsp. Duo – Solo – Solo – Duo oder Solo – Solo – Solo – Duo oder Duo – Solo – Solo – Duo oder Solo – Duo – Solo – Duo etc.</p> <p>(siehe "Beispiel für eine Version für Sopran [1977]" auf Seite V).</p>	<p>Each melody should be sung and / or played 3 or 4 times in succession; for ex.: duet – solo – solo – duet or solo – solo – duet or duet – solo – duet or solo – duet – solo – duet etc.</p> <p>(see "Example of a version for soprano [1977]" on page V).</p>	<p>Chaque chant doit être chanté et / ou joué 3 ou 4 fois de suite; p. ex.: duo – solo – solo – duo ou solo – solo – duo ou duo – solo – duo ou solo – duo – solo – duo etc.</p> <p>(voir «Exemple d'une version pour soprano [1977]» sur la page V).</p>
<p>Dabei ist es wünschenswert, jedes Lied in 2 – eventuell auch einige in 3 – verschiedenen Sprachen zu singen. Die dem Publikum verständlichste Sprache soll aber vorwiegen; z. Bsp. bei einer Auf- führung in Deutschland: Englisch – Deutsch – Klavier allein – Deutsch Klavier allein – Deutsch – Englisch Englisch – Klavier allein – Deutsch Deutsch – Deutsch – Klavier allein – Englisch etc.</p>	<p>It is desirable to sing each melody in 2 – and possibly some in 3 – different languages. The language which the public understands should predominate; for example, in a performance in Germany: English – German – piano alone – German piano alone – German – English English – piano alone – German German – German – piano alone – English etc.</p>	<p>Il est alors souhaitable de chanter chaque chant en 2 langues différentes – ou 3, pour certains; mais celle que le public comprend le mieux doit prédominer. Exemple d'une exécution en Allemagne: anglais – allemand – piano seul – allemand piano seul – allemand – anglais anglais – piano seul – allemand allemand – allemand – piano seul – anglais etc.</p>
<p>Bei Aquarius, Taurus und Virgo sollen natürlich beide Strophen in der Landessprache gesungen werden. Am Schluß der letzten Wiederholung eines Liedes kann man eine Fermate machen.</p>	<p>In Aquarius, Taurus, and Virgo, both verses should of course be sung in the language of the country where the performance takes place. At the end of the last repetition of a melody one may make a fermata.</p>	<p>Les deux strophes d'Aquarius, de Taurus et de Virgo doivent bien entendu être chantées dans la langue du pays. On peut faire un point d'orgue à la fin de la dernière reprise d'un chant.</p>
<p>Die Lautstärke ist meistens frei gelassen und soll je nach Charakter des TIERKREIS-Zeichens frei variiert werden.</p>	<p>The dynamics are usually free, and should be freely varied according to the character of the specific sign of the ZODIAC.</p>	<p>La plupart du temps, l'intensité est au libre choix de l'exécutant et doit être variée librement selon le caractère du signe du ZODIAQUE.</p>
<p>Der instrumentale Part kann auch abwechselnd mit verschiedenen Instrumenten gespielt werden.</p>	<p>The instrumental part can be played alternatingly on various instruments.</p>	<p>La partie instrumentale peut être jouée alternativement par des instruments différents.</p>
<p>Bei den Wiederholungen kann das Akkordinstrument Teile aus der Melodiestimme weglassen und durch gehaltene Töne überbrücken, also zum Beispiel nur die neuen Tonhöhen spielen oder nur die wiederholten Zentraltöne, etc.</p>	<p>In repetitions, the chordal instrument may omit parts of the melody, holding over sustained pitches instead; for example, playing only the new pitches or only the repeated central pitches, etc.</p>	<p>Lors des reprises, l'instrument à clavier (accords) peut omettre des fragments de la partie mélodique et les remplacer par des sons tenus, donc ne jouer par exemple que les nouvelles hauteurs ou que les sons centraux répétés, etc.</p>
<p>Die Texte stammen vom Komponisten.</p>	<p>The texts were written by the composer.</p>	<p>Le compositeur est également l'auteur des textes.</p>

Beispiel für eine Version für Sopran (1977)

(die Notenbeispiele sind in der Transposition für Sopran)

Example of a version for soprano (1977)

(the musical examples are in the transposition for soprano voice)

Exemple d'une version pour soprano (1977)

(pour les exemples de la partition, cf. la transposition pour soprano)

AQUARIUS (4 x)	PISCES (3 x)	ARIES (3 x)	TAURUS (4 x)	GEMINI (3 x)	CANCER (4 x)	LEO (3 x)	VIRGO (4 x)	LIBRA (4 x)	SCORPIO (3 x)	SAGITTARIUS (3 x)	CAPRICORN (3 x)
D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D
K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
e ₁	e	e	e ₁ e ₂	e	e	e	e ₁	e	e	e	e
d ₁	d	d	d ₂	d	d	d	e ₂	d	d	d	ital.

Diese Verteilung gilt für englisch - sprachige Länder (bei Auf - führungen in deutschsprachigen Ländern werden diese Sprachen umgetauscht; in anderssprachigen Ländern singt man statt Englisch die Landessprache und anstelle von Deutsch eine zweite Sprache).

D = DUO
K = Klavier allein
S = Stimme allein

e. = englisch
d. = deutsch

e₁ und d₁ = 1. Strophe
e₂ und d₂ = 2. Strophe

This distribution of languages is for English - speaking countries (for performances in German - speaking countries these languages are to be interchanged; in other countries, one sings the language of the country instead of English, and a second language instead of German).

D = DUET
K = piano alone
S = voice alone

e. = English
d. = German

e₁ and d₁ = 1st verse
e₂ and d₂ = 2nd verse

Cette répartition s'applique aux pays anglophones (pour des exécutions en pays de langue allemande, échanger ces langues; dans les autres pays, chanter les passages en anglais dans la langue du pays et les passages en allemand dans une autre langue).

D = DUO
K = piano seul
S = voix seule

e. = anglais
d. = allemand

e₁ et d₁ = 1ère strophe
e₂ et d₂ = 2ème strophe

① AQUARIUS (4 x)

I	DUO deutsch	II	S englisch	III	K	IV	DUO engl. 2. Strophe
	<i>mf</i>		geheimnisvoll, überhaucht		<i>ff</i>		Klavier neue Töne
	K <i>8va</i>				<i>8va</i>		K <i>8va</i>

Ped. \curvearrowright \rightarrow sempre

beide zusammen schließen, wie notiert

Klavier neue Töne in IV

Takt 1 2 3 5 7 8 11 13 14 15 17 21

④ TAURUS (4 x)

I	S englisch	II	DUO englisch 2. Strophe	III	K	IV	DUO deutsch 2. Strophe
	<i>p</i>		<i>f</i>		<i>fff</i>		<i>ppp</i> semplice
			K <i>8va</i>		senza <i>8va</i>		K: linkes Ped.

letzter Ton S \curvearrowright

Ped. bis Anschluss GEMINI

staccatissimo außer:

und Ped.

② PISCES (3 x)

I	K	II	S englisch	III	DUO deutsch	IV	DUO deutsch
	<i>f-ff</i>		Klavier Einwürfe		Dynamik wie notiert		Dynamik wie notiert
	<i>8va</i>		K <i>8va</i>		K <i>8va</i>		K <i>8va</i>

letzter Ton S \curvearrowright möglichst lang

K: ganz ausklingend

Klavier Einwürfe in II

Takt 4 8 10/11 13

⑤ GEMINI (3 x)

I	K	II	DUO deutsch	III	DUO englisch	IV	DUO deutsch
	<i>ff</i>		S <i>f</i>		S <i>mp/p</i>		S <i>mp/p</i>
	<i>8va</i>		K <i>8va</i>		K <i>p/pp</i>		K <i>p/pp</i>

letzter Klang

beide gleichzeitig schließen

K: nur linke Hand (Ausnahme: 6. Takt, 5. Viertel, beide Hände)

K *8va*

③ ARIES (3 x)

I	DUO deutsch	II	K	III	DUO englisch	IV	DUO deutsch
	S <i>f</i>		<i>ff</i>		S <i>mp</i>		S <i>mp</i>
	K <i>mp</i>		<i>8va</i>		K <i>pp</i>		K <i>pp</i>

schließen bei "Schluss"

meno Pedal L.H. *ppp*

K *8va*

K *8va*

⑥ CANCER (4 x)

I	DUO englisch	II	S deutsch	III	DUO englisch	IV	K
	S <i>mp</i> (wie notiert)		Dynamik wie notiert		Dynamik wie notiert		Dynamik wie notiert
	K <i>p</i>		beide Hände gleich laut		<i>pp</i> \leftarrow <i>mp</i> \rightarrow <i>ppp</i>		K <i>8va</i>

K 1. Triolen-Achtel weglassen

K *8va*

K *8va*

K *8va*

Ped. \curvearrowright \rightarrow S \curvearrowright möglichst lange

⑦
LEO
(3 x)

I	II	III
K	DUET English	S German
<i>f</i> l. h. <i>p</i>	S <i>pp</i> <i>ff</i> Piano <i>p</i> <i>ff</i> l. h. always softer	<i>p</i>
senza 8 ^{va}	S last 5 notes 8 ^{va} Piano senza 8 ^{va}	Piano only 3 insertions senza 8 ^{va}

end together

"proud"

"Artis"

"high"

Piano insertions in III

⑧
VIRGO
(4 x)

I	II	III	IV
DUET English	K	DUET English	K
S <i>mf</i> Piano <i>f</i> l. h. softer, especially in the lower register	<i>ff</i>	2nd verse English S <i>p</i> Piano <i>mp</i>	<i>mf</i> end
Piano senza 8 ^{va}	senza 8 ^{va}	Piano 8 ^{va}	8 ^{va}

S as long as possible
pedal () let fade away as long as possible

⑨
LIBRA
(4 x)

I	II	III	IV
S English	K	DUET German	DUET English
<i>pp</i>	<i>mf</i>	S <i>p</i> Piano <i>mp</i>	<i>pp</i>
	senza 8 ^{va}	Piano senza 8 ^{va}	Piano 8 ^{va}

end together

pedal () long

⑩
SCORPIO
(3 x)

I	II	III
DUET English	K	S German
S <i>ff</i> Piano <i>f</i>	<i>ff</i>	<i>ff</i>
Piano senza 8 ^{va}	8 ^{va}	always pedal, voice resonates in the piano

⑪
SAGITTARIUS
(3 x + 1 st measure)

I	II	III	IV
DUET German	DUET English	K	K
S <i>mf</i> Piano <i>mp</i>	"Echo" <i>pp</i> l. pedal	<i>p</i> , from the middle of 2nd system	only plays 1st measure molto rit. <i>f</i>
Piano senza 8 ^{va}	Piano senza 8 ^{va}	8 ^{va}	8 ^{va}
	S as long as possible last note		sustain everything with the pedal

⑫
CAPRICORN
(3 x)

I	II	III
K	S Italian	DUET English
<i>p</i>	Piano chords <i>f</i> on "firmament" and "light"	<i>f</i> , from middle of 2nd line <i>mf</i> <i>ff</i> (SIRIUS)
8 ^{va}	Piano 8 ^{va}	Piano senza 8 ^{va}

Piano insertions in II

"firmament"

"light"

Exemple d'une version pour soprano (1977)

① **AQUARIUS**
(4 x)

I	DUO allemand	II	S anglais	III	K	IV	DUO anglais 2ème strophe
	<i>mf</i>		<i>pp</i> mystérieux, soufflé		<i>ff</i>		Piano: nouveaux sons <i>f</i>
	Piano senza 8 ^{va}				8 ^{va}		Piano 8 ^{va}

pedale \curvearrowright \rightarrow sempre

tous deux doivent s'arrêter en même temps, ainsi qu'il est indiqué

8^{va}
Piano nouveaux sons dans IV

② **PISCES**
(3 x)

I	K	II	S anglais	III	DUO allemand	IV	DUO allemand 2ème strophe
	<i>f-ff</i>		Piano: 4 inserts <i>mf</i>		dynamique comme indiqué		<i>pp</i> simple pédale gauche
	8 ^{va}		Piano 8 ^{va}		Piano senza 8 ^{va}		Piano 8 ^{va}

pedale \curvearrowright \rightarrow

dernier son S \curvearrowright aussi longtemps que possible

Piano { laisser mourir le son jusqu'au bout

8^{va}
Piano inserts dans II

③ **ARIES**
(3 x)

I	DUO allemand	II	K	III	DUO anglais	IV	DUO anglais
	S <i>f</i>		<i>ff</i>		S <i>mp</i>		dynamique comme indiqué
	Piano <i>mp</i>				Piano <i>pp</i> , meno pedal, m.g. <i>pppp</i>		Piano senza 8 ^{va}
	Piano 8 ^{va}		8 ^{va}		Piano senza 8 ^{va}		senza 8 ^{va}

terminer au signe "Schluss" (fin)

8^{va}
Piano inserts dans II

④ **TAURUS**
(4 x)

I	S anglais	II	DUO anglais 2ème strophe	III	K	IV	DUO allemand 2ème strophe
	<i>p</i>		<i>f</i>		<i>fff</i>		<i>pp</i> simple pédale gauche
			Piano senza 8 ^{va}		senza 8 ^{va}		Piano 8 ^{va}

staccatissimo sauf:

et

ped.

dernier son S \curvearrowright

Piano: pédale jusqu'au début de GEMINI

⑤ **GEMINI**
(3 x)

I	K	II	DUO allemand	III	DUO anglais	IV	DUO anglais
	<i>ff</i>		S <i>f</i>		S <i>mp/p</i>		Piano <i>p/ppp</i>
	8 ^{va}		Piano 8 ^{va}		Piano: main gauche seulement (exception: 6ème mesure, 5ème main, avec les deux mains)		Piano senza 8 ^{va}

tous deux: dernier son S \curvearrowright s'arrêter en même temps

⑥ **CANCER**
(4 x)

I	DUO anglais	II	S allemand	III	DUO anglais	IV	K
	S <i>mp</i> (comme indiqué)		dynamique comme indiqué		<i>pp</i> \leftarrow <i>mp</i> \rightarrow <i>ppp</i>		dynamique comme indiqué
	Piano <i>p</i> les deux mains aussi fortes l'une que l'autre				Piano senza 8 ^{va}		senza 8 ^{va}
	Piano omettre la 1ère mesure				Piano senza 8 ^{va}		senza 8 ^{va}

pedale \curvearrowright \rightarrow aussi longtemps que possible

21.1.19.2.

1

Wassermann - Aquarius



Uranus

$\text{♩} = 50_s$

1. Wa- sser- ri- us, Win- ter- geist A- qua- rius hof- lich- kei- t.
 2. A- qua- ri- us, Win- ter- geist A- qua- rius hof- durch- schau- end, ver- eint der- schaft, Frei- hei- t.

$\text{♩} = 50_s$

1. Bea- ter of wa- ter, A- qua- rius ter, A- qua- rius ter
 2. A- qua- ri- us, feel of win- ter ter, A- qua- rius ter

$\text{♩} = 50_s$

1. light- ning fast chan- ging; hope-
 2. Through the fu- ture like Ja- panese, oc- cult; in peace- ful bro- ther- hood, free- dom.

Stochhausen TIERKREIS

①

Wassermann - Aquarius



Uranus

21.1.19.2.

$\text{♩} = 50,5$

*(8 sempre ---->)

*(8 sempre ---->)

sempre Ped.

(8 ---->)

(8 ---->)

* (8^{va}) = Oktave höher, wenn möglich
(8^{va}) = Octave higher if possible
(8^{ma}) = Octave plus haut si possible

Stockhausen TIERKREIS

Fische - Pisces ♆ Jupiter, Neptun

20.2. - 20.3.

②

$\text{♩} = 120$

mp

Pis-ces zwei Pis-ces two
 Fische in fi-shes in
 Be-we-gung in move-ment
 Pla-neten Ju-pi-ter pla-net's Ju-pi-ter
 Nep-ter Nep-ter
 tun tun
 was-ser-weich an-schmie-gend form- wate-r soft-ly cling-ing form-
 Nep-ter Nep-ter
 tun tun
 was-ser-weich an-schmie-gend form- wate-r soft-ly cling-ing form-

f

los vor-wärts Less fore-ward
 rück-wärts un-ent-schie-den zer-flie- Bend
 back-ward un-de-ci-ded dis-sol-ving
 hin-ge-bungs-voll hin-de-vo-(ho)ted
 sanft gen-tle
 und gü-tig und and kind
 plätz-lich plätz-lich
 sud-den sud-den

mp

ff

Ei-gen-sinn, In-tu-i-tion Weis-heit Kind-lich-keit.
 ful-ness, in-tu-i-tion wis-dom in-cence.
 Träu-me drea(hea)ms
 Weis-heit Kind-lich-keit.
 wis-dom in-cence.

mf

p

Stochhausen TIERKREIS

Fische - Pisces

②

20.2. - 20.3.

✳

Jupiter, Neptun

mp
mp
f
mp
mf
p

sempre Ped.

21.3. - 21.4.

3

Widder - Aries

V

Mars

$\text{♩} = 107$

(a) A- a-ri-a-ri A- ri-es ri-es
 A- a-ri-a-ri A- ri-es ri-es
 Feu-er feu-ri-g [a i a i a i a i] Mars
 fi-te fie-ty [a i a i a i a i] Mars

(vollend)

Jüng-ling Ju-gend
 a-do-les-cent

(b) Son- nen-auf- gang O- sten
 sun- rise ea- stern

Mor- gen-rot [o-e-o o-e-o o-i-e o-i-e]
 mor- ning-red [o-i-e o-i-e o-i-e]

Früh- ling
 spring- time

Kno- spen-
 bur- stung

(c) sprung: schnell und im- pul- siv ge- spannt und lüft die Ge- fah- re
 bud: fast im- pul- sive and a- lert and loves the ri- sk

Ei- gen- sinn scharf
 ob- sti- nence sharp

Ü- ber- mü- ti- g
 wan- ton- ness!

Phoe- nix
 Phoe- nix

Schluss

Stockhausen TIERKREIS

③

Widder - Aries

Mars



21.3. - 21.4.

(♩ = 107)

(8 sempre →)

musical score for the first system, featuring piano and celesta parts with various dynamics and articulations.

(8 sempre →)

sempre Ped.

(8 →)

musical score for the second system, including piano and celesta parts with triplet markings.

(8 →)

(8 →)

musical score for the third system, including piano and celesta parts, ending with a "Schluss" (End) marking and pedal instructions.

Stockhausen TIERKREIS

4

Stier - Taurus

21.4. - 21.5.



Venus

♩ = 160

(a) 1. Taurus Stier
2. Taurus Stier

erd- Mit-
Mit- Stier
haft te
schwer des Früh-
und weib- lich ben
aus Ve- aus Ge-stal-
nus ten for-mend un- be-wußt
ten bil-dend Ma- le-rei

(b) 1. sinn-lich, Be- sitz fest-hal- tend
2. Ar-chi- tek- tur Mu-sik

ge-nie- un-beug-
pend, ge-dul-
sam be-wah-
di- tend, ge Lie-
ge-dul- tend, das Schö-
sam be-wah- ne

♩ = 160

(a) 1. Taurus bull
2. Taurus bull

ear- mid-
mid- ear-
thy dle thy dle
hea- of spring
of spring
vy fe- mi-nin Through Ve-
fa- shion- ing co-
nus for-ming un- con-scious
lours, shapes pain- ting

(b) 1. sen-sual, pro- per- ty hol- ding
2. ar-chi- tec- ture and mu- sic

en-joy- un-ben-
ment and pa-
ding- ly kee-
tent ping the beau-
love ty

Stockhausen TIERKREIS

④

Stier - Taurus



Venus

21.4. - 21.5.

$\text{♩} = 160$

(8 sempre →)

(8 sempre →)

sempre Ped.

(8 →)

(8 →)

Stockhausen - TIERKREIS

21.5. - 21.6.

5

Zwillinge - Gemini



Merkur

♩ = 90

(b) Ge-mi-ni
Ge-mi-ni
Zwil-ling
twins
luf-ting
ai-ry
be-weg-lich
wie Mer-cury
a-gile
as Mer-cury
im
in
Wech-
the chan-
sel-
ging
spiel
play
Be-
ac-
schleu-ni-gung
cel-le-ra-tes

(b) und Ver-ein-
and sim-
fa-
chung
plif-
liebt
ies
Ver-nünf-tiges,
com-mon
der
sense,
Re-
the
de
flow
Fluß
of
talk
al-
all
les
that's
Schmal-
fast
le
Ge-
the
stus
stroke
Blitz,
of
den
the
Witz,
joke,
den
the
Sprung
New
das
leap
Neu
als
the
Bo-
mes-
sen-
te
ger

Stockhausen - TIERKREIS

⑤

Zwillinge - Gemini



Merkur

21.5. - 21.6.

$\text{♩} = 90$

(8 sempre ----->)

(8 sempre ----->)

sempre Ped.

(8 ----->)

(8 ----->)

6 Krebs - Cancer

69

Mond

22. 6. - 23. 7.

$\text{♩} = 67$

Stockhausen TIERKREIS

23.7. - 22.8.

7

Löwe - Leo



Sonne

$\text{♩} = 95$

Le- o Lö- Le- o li- we on feu- fi- ri-ger Son- nen- spi- rit geist rit Herz- kö- king nig Be- herr- ing of hearts ru- scher der Welt ling the world

hoch-her-zig stolz no-ble and proud und stand-haft groß-mü-tig schen- kend and stead-fast ge-ne-rously gi- ving Liebt das Spiel loves the play

die the liebt die Kunst loves the Arts die the das the Ho-he high

ossia

Stockhausen TIERKREIS

7

Löwe - Leo

Ω

Sonne

23.7. - 22.8.

$\text{♩} = 95$

The musical score is written for piano and consists of two systems. The first system contains the first two staves, and the second system contains the last two staves. The music is in a minor key, indicated by a flat sign on the first line of each staff. The tempo is marked as $\text{♩} = 95$. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like *sempre Ped.* and *sempre*. The piece concludes with a final chord in the right hand.

Stockhausen TIERKREIS

23.8. - 23.9.

8

Jungfrau - Virgo



Merkur

$\text{♩} = 71$

1. Vir- go Jung-frau Klar- erd- heit aus Mer- kur Spät- som- mer Rei- fe Klug- heit Ver-
 2. Jung-frau erd- heit aus Mer- kur ord- nend Schö-n-heit des Den- kens der Ver-
 1. Vor- sicht und Küh- le Sym-me-trie ge- Du hilfs- be- reit Vir-
 2. und Sym-me-trie ge- Du wis- sen- haft Mit- tel- weg

2. mal

$\text{♩} = 71$

1. Vir- go vir- gin Mer- cu- ry clear ring late sum- mer mel- low sen- si- ble
 2. ear- thy or- de- ring beau- ty of thin- king, rea- son
 1. cau- tious and a- loof con- scien- tious, ser- ving, mo- dest
 2. of sym- me- try you go- (ho)- l- den mid- dle- way

2. mal

Stockhausen TIERKREIS

8

Jungfrau - Virgo



Merkur

23.8. - 23.9.

$\text{♩} = 71$

(sempre →)

(sempre →)

sempre Ped.

(8 →)

(8 →)

2. mal

Stockhausen TIERKREIS

Waage - Libra

⑨

23.9. - 22.10.

Venus



$\text{♩} = 63,5$

Li-bra Waa-ge
Li-bra ba-lance

Luft
air

Win-de Ve-nus
winds Ve-nus

Freund
friend

Ge-lie-be-lo-ved
ble-lo-ved

West
west

A-bend Herbst
e-ve-ning au-tumn

frucht
ri-pened fruit

lieb-lich
love-ly

har-mo-nisch aus-
har-mo-ni-ous

glei-chend
peace-ful

Schluss

tan-zen-d wie-gend ver-
dan-cing sway-ing in

liebt
love

Stockhausen TIERKREIS

⑨

Waage - Libra

Venus

23.9. - 22.10.

$\text{♩} = 63,5$

(8 sempre →)

(8 sempre →)

sempre Ped.

(8 →)

(8 →)

Schluss

Stockhausen TIERKREIS

⑩

Skorpion - Scorpio



Mars, Pluto

23.10. - 21.11.

$\text{♩} = 85$

(8 sempre →) *quasi gliss.*

(8 ---->)

(8 ---->)

Stockhausen TIERKREIS

♄ Jupiter

♐ Schütze - Sagittarius

11

22.11. - 21.12.

♩ = 151

♩ = 151

♩ = 151

(♩) Schütze Pfeil Sa- git- ta- ritus ritus
 Ar- cher ar- row Sa- git- ta- ritus ritus

(♩) Zen- tau- rus rus halb Tier halb Mensch die Na- tur
 Cen- tau- rus rus half horse half man loves na- ture

(♩) gei- stig spi-ri- tual Blick sees the ins be- yond
 seit- ü- ber den Tod hi- nau- s, le- bens- froh ver- tra- u- end Hoff- nung
 rea- ching past the gate of death, cheer- ful- ly tru- st- ing hope


ter zu Pferd tad knight
 ter zu Pferd tad knight

frei und of- fen, wahr
 free and o- pen, true

op- ti- mi- stisch zur Welt frei und of- fen, wahr
 op- ti- mi- stic out- look free and o- pen, true

(vor Wiederholung)

Stockhausen TIERKREIS

⑪ Schütze - Sagittarius  Jupiter

22. 11. - 21. 12.

$\text{♩} = 151$
(8 sempre \rightarrow)
(8 sempre leicht \rightarrow)
(8 \rightarrow)
(8 \rightarrow)
(8 \rightarrow)
(8 \rightarrow)

Stockhausen TIERKREIS

21.12. - 20.1.

12

Steinbock - Capricorn



Saturn

$\text{♩} = 113,5$

(8) Ca- pri- cor- nus Stein- bock mit Sa- tur- num, Er- de Mensch aus Er- de, Mann; Nacht, ich Win- ter- nacht
 Ca- pri- cor- nus sea- goat with Sa- tur- num, Earth son of Earth, the man; night, I win- ter- night

enharmon.

(8) zeig das Him- mels- fir- ma- ment ma- ment Ster- nen- zelt. Sa- me, ver- schlos- sen lang- sam un- auf- halt- sam zäh, tig
 show the Hea- ven's fir- ma- ment ma- ment star- ry tent. Seed, with- drawn, slow te- na- cious, stea- di- ly

(8) klet- ternd zur Höh; stur und starr, stre- bend zum Licht, Sohn der Ur- son- ne Si- rius.
 climb — ing heights; stub- born stiff, stri- ving for light, son of mo- ther- sun Si- rius.

Stockhausen TIERKREIS

12

Steinbock - Capricorn



Saturn

21.12. - 20.1.

$\text{♩} = 113,5$

(8 sempre →)

(8 sempre →)

sempre Ped.

(8 →)

(8 →)

(8 →)

(8 →)

